

2009年6月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

理事会

第一三六届会议

2009年6月15-19日，罗马

总干事在粮农组织理事会第一三六届会议上的讲话

理事会独立主席先生，
尊敬的代表们，
诸位阁下，
女士们、先生们：

非常感谢诸位来到罗马参加理事会第一三六届会议。本届会议是在本组织刚刚着手实施《近期行动计划》、在粮农组织主要职责领域世界正面临重大挑战的关键时刻举行的。

（粮农组织改革）

这些条件也为粮农组织作为一个改革的组织应对越来越重大的挑战带来了机遇。《近期行动计划》确实是迄今联合国系统中最全面改革的蓝图。我们现在处于实施诸位在2008年11月大会特别会议上一致通过的宏伟三年计划的头几个月。我们大家都知道道路曲折，但方向正确。

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网www.fao.org网站获取。

实施《近期行动计划》需要强有力的领导和坚定的承诺，需要工作人员、管理层和诸位即成员之间开展密切合作。我感到高兴的是，我们具备取得成功的这些先决条件。

成员们已认识到并从我的行动应当已经发现我致力于革新粮农组织。我亲自领导并进行战略指导，以确保迅速、有效和可持续的进展，同时副总干事负责日常实施工作的必要措施。为了确保参与性和分布式结构，我们有许多工作人员和许多负责人参与，这些人员是为《近期行动计划》每个工作领域挑选的最合格的人员。通过总部和下放办事处的这种共同努力，我们确信可获得可持续成功的结果。

于诸位而言，独立外部评价后续行动大会委员会及其工作组的会议比2008年大会预计的更加频繁。成员们继续大量参与，与管理层进行了空前热烈的对话。常驻罗马的成员也参加了与管理层和职工代表机构的许多非正式会议。我真诚地感谢你们为实施《近期行动计划》所作的不懈努力。

我相信，通过我们具有建设意义的共同努力之后，粮农组织经过改革将得到更好的管理结构，成员之间增进相互了解，并获得必要的正常预算和预算外资源来充分履行其职责。

于管理层而言，在诸位的指导下，粮农组织将继续努力协调一致地运作，其结构、作用和责任与重点突出的基于结果的框架相一致，得到精简的行政和管理系统及积极性被调动起来的高效工作人员队伍的支持。我希望这些改革将成为我和诸位为本组织所留下的主要遗产。

在实施工作的最初几个月，我们已经开始看到我们的努力取得了令人鼓舞的成果。

秘书与成员国之间的联合工作和伙伴关系方面值得注意的一个例子是，对《基本文件》的重大修改进行了讨论，使成员十分满意。

本届理事会还看到了管理层和大会委员会及其工作组以及理事会各委员会共同努力编制《战略框架》以及汇总的《2010-13年中期计划》和《2010-11年工作计划和预算》。这些文件将围绕具体结果整合总部和下放办事处的工作、全球和区域重点活动及分摊会费和自愿捐款。虽然提交本届会议的文件属“阶段性成果”，但我们对所作的改进和革新感到满意。下个月将提交这些文件第一份完整草案。

革新一揽子计划的另一个主要方面是人力资源领域。成员们已同意《人力资源管理战略》和《政策框架》，财政委员会上个月批准了主要工作领域，包括新

的人力资源政策和职工绩效评价。一些新的政策，如灵活工作安排和退休人员的使用，已得到批准。

虽然资源有限，但2005年以来我们在提高下放办事处工作效益方面取得了切实的进展。仅举几个方面的例子：通过编制《国家中期重点框架》以及在联合国系统国家层面活动中更好地合作，更加符合国家需要；通过改进分区域结构更有效地支持国家层面的活动；在分区域和区域层面改进处理跨界问题的安排；授予更大权力；改进行政和通信系统。正在执行进一步改革，包括改变国家办事处的报告途径，技术合作计划的权力授予区域一级，粮农组织常驻代表新的能力框架和广泛培训计划。

独立外部评价建议的“全面彻底审查”在不到两个月之前完成。我们同意其绝大部分建议，将通过《近期行动计划》项目予以实施。这些建议预计提高我们的行政服务效率，在头七年净节约780万美元，此后每两年节约1300万美元。

粮农组织的革新正在全速前进。在三年计划的头六个月，58%的活动已开始实施，4%的活动已完成。

虽然《近期行动计划》活动大约有四分之三不需要外部额外供资，目前正在实施，但一些改革核心领域需要大量供资。通过认真排序、不断寻找更有效的执行手段以及整合“全面彻底审查”结果，2009年的初步费用大幅下调至1525万美元。然而，应当十分关切地注意到，《近期行动计划》信托基金仅得到总共720万美元的认捐，其中只有400万美元到位。

为了完成粮农组织的革新，需要成员国、管理层和工作人员继续作出承诺及努力工作，并需要诸位慷慨捐款，不仅在2009年，而是一直持续到2011年底。我相信，我们将借助2008年发扬的联合工作互谅互让精神，继续迎接挑战。

独立主席先生，

诸位阁下，

女士们、先生们：

（世界粮食不安全状况）

我认为当前的世界粮食不安全状况无法令人接受，相信诸位也同意我的这一看法。过去三年的情况特别糟糕，清楚地表明了我们全球粮食系统是如何脆弱，我们是如何易受伤害。问题超出了传统的人道主义范围。这需要建立‘世界粮食新秩序’。

在2007-2008年，由于粮价很高，千百万人民挨饿。在2009年，由于经济危机，预计大约有1亿人加入食物不足的行列。

今天，挨饿的人比以往任何时候都多，总数超过10亿。换言之，每天6个人中就有一人遭受饥饿和营养不良。

此外，到今年4月，有31个国家发生粮食危机，需要紧急援助。其中20个在非洲，9个在亚洲和近东，2个在中美洲及加勒比。

这一事实无法令人接受。我们如何向善良的人们解释，在国际资源充足、几万亿美元用于拯救国际金融系统的同时，为什么会出现这种状况。

粮食安全是一个政治问题，是面临人类最基本需要时的优先问题。

在国家和区域层面有各种计划和战略来消除饥饿和营养不良，虽然其中某些可能需要提升。实际上，作为2009年10月在罗马举行的“2050年如何养活世界”高级别会议筹备工作的一部分，粮农组织正在修订2002年编制的《反饥饿计划》，正在讨论所有相关问题。

国际食品价格确实从2008年6月的高峰下降，但应当注意到同过去相比仍然很高。仅在2006至2008两年，基本食品价格上涨大约60%，而谷物价格则增长一倍。到上个月，平均食品价格仍比2006年高24%，比2005年高33%。

全球金融危机吸引了世界的全部注意力。20国集团领导人自去年11月以来已经举行了两次会议，预计在今年秋季举行第三次会议。在4月初伦敦会议上，他们同意采用价值11 000亿美元的金融刺激一揽子计划。我高兴地注意到重新承诺实现千年发展目标和官方发展援助认捐。

粮食安全危机也需要得到同样的关注，因为除了其带来的社会经济和道德方面后果外，已经证明这一危机还给世界和平与安全造成严重威胁。我们一定不能因为金融和经济危机而转移对粮食危机的注意力，导致贫困和饥饿人口进一步边缘化。

世界需要确保10亿饥饿人口的粮食安全，粮食产量要翻番来养活预计到2050年达92亿的全球人口，同时还要面临许多挑战，包括人口和膳食变化、气候变化、生物能源发展和自然资源匮乏。

由于情况的紧迫性及粮食安全对于世界稳定、经济增长和繁荣的至关重要性，我于2008年10月23日在纽约世界粮食日庆祝活动中，在联合国秘书长和克林顿总统在场的情况下，提议在2009年举行国家元首和政府首脑会议。

我随后在2008年11月粮农组织大会特别会议的讲话中向成员国提出了该项建议，提交成员国国家元首和政府首脑审议。

该项建议得到了不同区域的广泛支持，国家元首和政府首脑会议、部长级会议的宣言和决议中以及其他官方信函中都反映出这一点。

鉴于当前的国际事务状况，迫切需要开展一项高级别政治活动将世界粮食安全列为国际议程的最主要议题，解决饥饿的根源。饥饿问题不断增加，全球粮食安全正面临现代历史的最大挑战。

虽然1996年和2002年的两次首脑会议对于将粮食和农业列入国际社会议程作出了有效贡献，但拟议的首脑会议应当带来实际变化。需要在最高政治层面作出有关政策和战略决定。

正如我上个月在计财委联席会议上所指出的，该次首脑会议将全部由预算外资源供资，充分符合《财务条例》，对本组织的正常工作计划没有不利影响。该次首脑会议将借助“2050年如何养活世界”高级别会议的工作。高级别会议已得到粮农组织大会的批准，大部分技术文件已提前编写，利用本组织正常活动所涉主题的专家小组会议，进行了同行审查来控制质量并参照其他正在进行的过程。

独立主席先生，
诸位阁下，
女士们、先生们：

在当前的困难和挑战背景下，我们大家，即秘书处和成员国都有责任实现饥饿和贫困人口的期望，实现本组织创建者的希望。我们不能对当前粮食安全危机视而不见。

最后，我重申，消除饥饿和营养不良的挑战已不再是国际社会知识不足或手段不足的问题。如果高层有政治决心，一个没有饥饿的世界是可以实现的。具体变革不可或缺。

虽然遭受最近‘粮食、燃料和金融’危机的影响，许多国家在实现所确定的减轻饥饿目标方面还是取得了显著进展，包括非洲、亚洲和拉丁美洲的国家。我们知道应采取什么技术措施，我们应以此为基础继续努力。

世界领导人和国际社会需要作出大胆决定，实施所需行动，以便如拉丁美洲及加勒比区域领导人所决定的迅速彻底消除饥饿，使地球上所有人都享有最基本的人权即食物权，从而享有生存权。

在一个资源充足的世界存在饥饿，这是一种耻辱。我们需要立即行动起来 – 饥饿和贫困人口没有时间等待。

意识到这一点，60年前尼赫鲁在其经济决定中指出，“别的什么事都可以等，就是农业不能等”。

因此让我们不再等待，立即承担起责任确保所有人现在和将来餐桌上有食物，使遭受饥饿的人们能够从不能令人满意的基本生物需要的束缚中解放出来，实现一个没有饥饿的世界，实施精神和道德愿景。

期待诸位的讨论结果，祝会议取得圆满成功，祝各位工作顺利。

谢谢。